

Marcel Apeloig

Photographed with his wife Ida

Wartime Experience: Hidden

Born in Paris, 14th district, September 13 1934

My birth name was Marcel Gremillon as my parents weren't married yet. Recognized by my father, Nathan Apeloig October 3rd 1934.

As my father had contracted pulmonary tuberculosis, a very serious and contagious disease, I was separated from my parents even before being weaned. My parents, workers and employees, very poor were made more so by this illness, in this era of sickness which emptied their pockets of all money. At that time there was no social security. It was therefore necessary to appeal to an association which helped the poor called, Family Placement for small children which took me in charge.

I was sent to a couple in the village of Argent-sur-Sauldre in the department of Cher. My parents couldn't visit me because my father was still contagious. He came to see me two or three times when I was already nearly two years old. He realized that I wasn't being well taken care of and demanded a change of placement. About the age of two I went to live with Madame Dargent who lived at Selles-Saint-Denis in the county of Loir-et-Cher. My parents visited me, maybe two or three times until the declaration of war in 1939.

During this time my parents tried to improve their situation. My father, who had not worked for nearly two years, was no longer contagious but remained weak. My father, in spite of these limitations, enlisted in the French Army for the duration of the war, like many foreign Jews. He couldn't follow the military training and was invalided out of the service after several months having lost 10 kilos.

In 1940 the Placement Association of small children asked the families to reclaim their children from their placement. I therefore went to live with my parents. An impossible situation as my father was under regulations of the Jewish Statute which prevented him from working and which rapidly forced him to go underground. It became necessary for the family to move frequently, here several days, there several weeks, changing residence frequently. He tried to work but faced enormous difficulties.

During this time, my mother, who was not Jewish, assured the financial life of the family being the only one who could work. She was therefore not able to take care of me. I was placed with farmers in the province of Eure-et-Loire. At that farm a couple took care of several children. We helped as much as possible in doing various chores such as looking after the goats and gathering the dead wood. I remained there several months. The hunt for Jews intensified, even though two of my grandparents were not Jewish. I was at the limit of being considered Aryan. I

risked falling into the hands of a police officer a bit anti-Semitic that would not look beyond my Jewish features.

My parents found a relative Brittany who accepted responsibility for me in order to give me as much shelter as possible towards the end of 1941 or the beginning of 1942. I went to public school wearing boots just like the little Bretons. I stayed there until the end of 1945 or the beginning of 1946.

I went to live with my parents permanently. We lived in Saint-Mande, a commune in the Parisian section, in a lodging that was the kitchen. I slept on a roll away bed, which was put in the hall at night. As my parents had not raised me and I didn't know them well, relations rapidly became difficult. I felt foreign at the home of my parents. They found me different than the idea they had for a 12-year-old boy.

In that time my father was able to establish himself, as one says, in making objects out of Plexiglas, a new plastic material. When I was 14 years old, I stopped my studies and entered the working world. Why I wasn't able to continue my studies, I don't really know. I believe it was a confluence of diverse circumstances that prevented me from continuing my studies.

I began by working with my father, as an apprentice who could do anything that was necessary and that didn't need a qualification. Also, as my relations with my father were not good, I worked in offices as a secretary. That way I would learn organization and filing my father said. He wasn't wrong. In that line of work I also learned rudimentary typing and a little dictation. But I wanted to learn radio, (the TSF [internet] of the era). I was therefore entered as an apprentice (same as with my father) at a small factory of radio sets. I began by learning about wiring, the mechanics, and the rudiments of radio by reading several books for the laymen. About a year later I joined a small factory as a cabinetmaker. That small factory made radio sets in series or small series of twenty five sets.

In the meantime, my parents had bought a small shop of paint and varnish. I returned to work with them because they needed a salesman. I sold laundry supplies, casseroles, paint, wallpaper, gasoline lamps and alcohol lamps. I delivered bottles of butane gas to the higher floors of buildings that didn't get city gas. I also installed glass. As my parents didn't need me for the whole year, I worked at a friend who owned a very large store, in Paris next to Notre-Dame de Paris. Then, once again the relations with my parents deteriorated daily. I entered into an enterprise which consisted of ventilation for laboratories and factories, welding and installing woodwork. I did that about a year and a half.

In 1955 I left to do my military service. We were in a full-blown war with Algeria and the service, which should have lasted only 18 months, was prolonged for 30 months. A short while before I left for Algeria, I had met Ida my future wife Ida at an association where I went to play sports, and exercise. That organization was called (YASC). Working Jews Sporting Club. The YASC depended on another organization (l'UJRE), the Union of Jews in the Resistance and Mutual Aid, which was very close to the communist party. Another organization integrated into

l'UJRE was called the CCE (Central Children's Commission) and that group, during the war, hid Jewish children with families or in houses, which took them in.

After the war, the CCE took charge of the orphans, hidden children who were saved but who could not find their parents because the Nazis in the camps had killed them. The YASC always had a stand in the large annual celebration of the newspaper "l'Humanité". At that stand we sold drinks and sandwiches. It was while doing that that I made the acquaintance of my future wife Ida,

I was discharged from the military in 1957 and in October of the same year, Ida and I were married. Several family members advised me to return to work with my parents. "Your father is a sick man, it's necessary to help him, don't neglect him". I again began my work with my parents. My father had developed his store and had added a department of electronics, (coal stoves, ovens, portable gas stoves and refrigerators, [these last began to appear in rooms], and other machines. I sold, delivered, and installed. But again, relations with my father were sufficiently difficult so we separated. This was in 1958.

I started as a salesman in electronics in a large store that distributed well-known brands (Laden, Kelvinator). I was a bad salesman; I have the temperament of a technician and not a salesperson. I started in a store that sold radios and televisions. In the beginning I was the salesman (again bad) but quickly I helped with deliveries and installations and even with repairs. Relations with the boss were good. He appreciated me, even if he didn't pay well. I began to find a certain balance and I learned finally a true calling.

In 1960 my daughter Evelyne was born. Then in 1962 I had a son, Philippe. It was also that year that I established my own value as a special repairer of televisions, helped by my father-in-law. My true career had truly begun. It was time; I was 28. In 1965 with Ida we bought a space to make into a store for electronics, radio and television at Vitry-sur-Seine (south-east part of Paris). We sold appliances. Ida took care of the sale and the finances. She was responsible for the bookkeeping. I delivered, installed, and repaired. 11 years of hard and difficult work. The large distributors sold at a discount and we were put in an impossible situation.

In 1975, my father, whom I had not seen since 1958, sent me a letter, very short in which he evoked his approaching death and asked me to look after my mother, whom I had also not seen. He died September 1975. My mother met her grandchildren whom she had never seen. Relations were not very warm. The absence of relations for so long, 17 years, had made us strangers.

The electronic business had become difficult for a small business. In 1977 we sold the store and we bought a pavilion at Choisy-le-Roi. The house hadn't been lived in for seven years and was in bad shape. All had to be refurbished. But on the grounds, a building, also in bad shape, was fixed up to become my workshop for repairing radios, hi-fis, and televisions. I wasn't going to sell anymore, just repair. That turned out to be a good choice. Many people bought in these large shops at a deep discount and when the televisions, etc. broke down, the store didn't

assure repairs. They came to me. The small enterprise grew and in 1987 we became a licensed franchise for Sony. We became the model for a small business and we had 20 employees. We sold the business and retired in 1995.

Since then, I threw myself into the making of videos, working for associations that work to make sure that the events during the war from 1939-1945 (The Résistance, the Deportation, the brutal treatment of children, etc.) are not forgotten.

Des dossiers du Mémorial de la Shoah–Paris

Marcel Jacob Apeloig

Enfant caché

Né à Paris XIVe arrondissement, le 13 septembre 1934.

Né sous le nom de Marcel Grémillon, mes parents n'étaient pas mariés.

Reconnu par mon père, Nathan Apeloig, le 3 octobre 1934.

Mon père ayant contracté une grave maladie et contagieuse, la tuberculose pulmonaire, j'ai été séparé de mes parents dès le sevrage. Mes parents, ouvriers et employés, très désargentés, le furent encore plus avec cette maladie, à l'époque invalidante, qui vida leur porte-monnaie de toutes économies. (À cette époque, il n'y avait pas de sécurité sociale).

Ils firent donc appel à une association d'aide aux pauvres qui s'appelait « Le Placement familial des tous petits » (dont le siège se situait rue Blomet à Paris XIVe) qui me prit en charge.

Je fus mis en nourrice chez un couple dans la ville d'Argent-sur-Sauldre dans le département du Cher. Mes parents ne pouvaient pas me visiter tant que mon père restait contagieux. Ils vinrent me voir deux ou trois fois lorsque j'avais déjà presque deux ans. Ils constatèrent que je n'étais pas soigné convenablement et demandèrent un changement de nourrice.

Vers l'âge de deux ans, je vins vivre chez Madame Dargent qui habitait à Selles-Saint-Denis dans le département du Loir-et-Cher.

Pendant ce temps, mes parents essayèrent de reconstituer un peu leur situation. Mon père n'ayant pas travaillé pendant presque deux ans, plus contagieux mais restant néanmoins affaibli. Les médecins lui avaient fait un pneumothorax (compression du poumon par un sac d'air qu'il fallait insuffler régulièrement).

Moi, je grandissais chez ma nourrice. Mes parents vinrent me voir peut-être deux ou trois fois, jusqu'à la déclaration de la guerre en 1939. Mon père, malgré sa maladie et ses contraintes, s'engagea dans l'armée française pour la durée de la guerre, comme beaucoup de Juifs étrangers. Il ne put poursuivre l'entraînement militaire, et fut réformé après quelques mois, ayant perdu environ 10 kilos.

En 1940 l'association « Le Placement des tous petits » demanda aux familles de reprendre les enfants placés en nourrice. Je vins donc vivre chez mes parents. Situation impossible, mon père étant soumis aux conséquences du Statut des Juifs qui lui interdisait de travailler, et qui, rapidement le contraignit à entrer en clandestinité. Il s'éloigna donc de sa famille, vivant ici ou là, quelques jours ou quelques semaines, obligé de changer régulièrement de résidence. Il tenta bien de travailler mais avec d'énormes difficultés.

Pendant ce temps, ma mère, qui n'était pas juive, assura la vie financière de la famille, étant la seule qui travaillait. Elle ne pouvait donc pas s'occuper de moi. Je fus placé chez des fermiers dans le département d'Eure-et-Loir. Dans cette ferme, un couple hébergeait plusieurs enfants. Nous aidions autant que possible en accomplissant différentes tâches, comme de garder les chèvres ou ramasser du bois mort. Je restais dans ce lieu quelques mois. La chasse aux Juifs s'étant intensifiée, bien que n'ayant que deux grands parents juifs, j'étais à la limite de l'aryanité. Je risquais d'être arrêté si je tombais dans les mains d'un fonctionnaire de police un peu antisémite qui n'aurait probablement pas trop regardé en détail mon appartenance juive.

Mes parents trouvèrent une relation qui partait vivre en Bretagne et qui accepta de me prendre en charge afin de me mettre le plus possible à l'abri. Je ne connais pas avec précision à quelle date cela se fit, mais je crois que ce fut vers la fin de l'année 1941 ou au début de 1942 que je partis vivre en Bretagne, chez les Jacquin dans une petite ville, Lanmeur dans le département du Finistère. J'allais à l'école publique en sabots comme les petits Bretons.

J'allais y rester jusque fin 1945 ou début 1946.

Je revins donc vivre chez mes parents définitivement. Nous habitons à Saint-Mandé, une commune de la banlieue parisienne, dans un logement d'une pièce cuisine. Je dormais dans un lit pliant qu'on déplaçait le soir dans le couloir. Eux, n'avaient pas élevé cet enfant qui leur arrivait. Moi, je les connaissais peu. Rapidement, les relations furent difficiles. Je me sentais étranger, chez mes parents. Eux me trouvaient très différent de l'idée qu'ils se faisaient d'un garçon de 12 ans.

Entre-temps mon père s'était « établi à son compte » comme on dit, façonnant des objets en plexiglas, une nouvelle matière plastique assez étonnante.

Lorsque j'eus 14 ans, je cessais les études et entrais dans le monde du travail. Pourquoi je n'ai pas continué les études, je ne sais pas vraiment. Je crois que c'est un concours de circonstances diverses qui m'ont empêché de continuer une scolarité.

J'ai commencé par travailler avec mon père, comme garçon de courses, et « apprenti » à qui l'on fait faire toutes les besognes qui ne demande pas de qualification.

Puis, comme les relations avec le père n'étaient pas excellentes, je suis parti travailler dans des bureaux, comme « employé aux écritures ». « Cela t'apprendra l'ordre et le classement », disait mon père. Il ne se trompait pas ; dans cet emploi où je suis resté un an et demi, j'ai appris le classement, des rudiments de dactylographie et un peu de rédactionnel.

Mais, moi je voulais « faire de la radioélectricité » (la TSF à l'époque). Je suis donc entré comme « apprenti » (même genre que chez mon père) chez un tout petit fabricant de poste de radio. J'ai commencé à apprendre le câblage, le montage mécanique et un rudiment de radioélectricité en lisant quelques livres de vulgarisation.

Environ une année plus tard j'entrai dans une petite usine comme monteur en ébénisterie. Cette petite usine fabriquait des postes de radio mais en série, oh des petites série de 25 postes.

Entre temps mes parents avaient acheté une boutique de « bazar, marchand de couleurs et vernis » (type de commerce quasiment disparu aujourd'hui). Je revins travailler avec eux, car ils avaient besoin d'un commis. Je vendais de la lessive, des casseroles, de la peinture, du papier peint, des lampes à pétrole ou à alcool. Je livrais des bouteilles de gaz butane dans les étages supérieurs des immeubles qui ne recevaient pas le gaz de ville.

Je posais des vitres et du revêtement de sol. Comme mes parents n'avaient pas besoin de moi toute l'année, je travaillais chez un confrère qui possédait une très grande boutique, à Paris près de la Notre-Dame de Paris. Puis, encore une fois, les relations avec mon père se dégradant chaque jour, j'entrais dans une entreprise qui construisait des ventilations pour laboratoires en PCV. Usinage, soudage et montage sur chantier. Je fis cela pendant environ une année et demie.

En 1955 je pars faire mon service militaire. Nous sommes en pleine guerre d'Algérie. Ce service qui devait durer 18 mois se prolongea jusqu'à trente mois.

Peu de temps avant de partir en Algérie, j'avais rencontré Ida, ma future femme dans une association où j'allais faire un peu de sport, de la gymnastique. Cette association s'appelait le YASC (Yiddish Arbeiter Sporting Club). Le YASC dépendait d'une autre association, l'UJRE (Union des Juifs pour la Résistance et l'Entraide) qui était très proche du Parti Communiste. Une autre association intégrée dans l'UJRE s'appelait la CCE (Commission Centrale de l'Enfance) et celle-ci a, pendant la guerre, caché des enfants juifs dans des familles ou dans des maisons d'accueil. Après la guerre, la CCE prit en charge les orphelins, enfants cachés mais sauvés qui ne retrouvèrent plus leurs parents tués par les nazis dans les camps.

Le YASC avait toujours un stand à la grande fête annuelle du journal « l'Humanité ». Sur ce stand, nous vendions de la boisson et des sandwiches. C'est dans cette activité que je fis la connaissance d'Ida.

Je revins du service militaire en 1957 et en octobre de la même année, avec Ida nous nous mariâmes.

Quelques membres de ma famille me conseillèrent de retourner travailler chez mes parents. «Ton père est un grand malade, il faut l'aider, ne pas le laisser tomber»

Je repris donc mon travail chez mes parents. Mon père avait développé sa boutique en y adjoignant un secteur d'électroménager (poêles à charbon, cuisinières, réchauds à gaz et réfrigérateurs [ces derniers commençaient à équiper les foyers] et autres machines).

Je vendais, livrais et installais. Mais, là encore, les relations avec mon père furent suffisamment difficiles pour que nous nous séparions. C'était en 1958.

J'entrais comme vendeur en électroménager dans une grande concession distribuant des grandes marques Je fus un très mauvais vendeur ; je suis d'un tempérament technicien et pas commercial. J'entrais chez un commerçant en radio et télévision. Au début je fus vendeur (toujours aussi mauvais) mais rapidement j'aidais aux livraisons et installations et même aux réparations. Les relations avec ce patron furent bonnes. Il m'appréciait, même s'il me payait peu. Moi je commençais à trouver un certain équilibre et j'apprenais, enfin, un vrai métier.

En 1960, ma fille Évelyne apparut. Puis, en 1962, ce fut un fils, Philippe.

C'est aussi cette année-là que je m'établis à mon propre compte comme artisan réparateur de télévision, aidé par mon beau-père.

Ma vraie carrière allait commencer vraiment. Il était temps, j'avais 28 ans !

En 1965, avec Ida, nous achetons un droit d'exploitation d'une boutique d'électroménager, radio et télévision à Vitry-sur-Seine (banlieue sud-est de Paris). Nous vendons des appareils. Ida assure la vente et la comptabilité (elle est comptable). Je livre, installe et répare.

Onze ans de travail dur et difficile, car dans cette branche d'activité, la distribution sur grande surface commence. D'abord des grandes surfaces spécialisées comme FNAC, Darty ou Conforama, puis les grandes surfaces alimentaires (Carrefour, Auchan, Centre Leclerc, etc.) Celles-ci vendent en « discount » nous mettant dans une situation de concurrence impossible.

En 1975, mon père que je n'ai pas revu depuis 1958 m'envoie une lettre très courte dans laquelle il évoque sa prochaine disparition et me demande de m'occuper de ma mère, que je n'avais pas revu non plus. Effectivement, en septembre 1975, il décède. Ma mère fait connaissance avec ses petits-enfants qu'elle n'avait jamais vus. Les relations ne sont pas très

chaleureuses. L'absence de relation pendant si longtemps, 17 ans, avait fait de nous des étrangers.

Le commerce d'électroménager devient, dans une petite surface impossible. En 1977, on arrête tout. On liquide le magasin, récupérant quelques milliers de francs en cédant le droit au bail et nous achetons un pavillon, à Choisy-le-Roi.

Cette maison inhabitée depuis plus de sept ans est dans un état lamentable. Seule la construction est très belle et solide. Tout est à refaire.

Mais dans la cour un bâtiment, lui aussi en très mauvais état, va abriter mon atelier de réparateur de radio, Hi-fi, télévision. Je ne cherche plus à vendre mais à réparer.

Cela s'avère un bon choix. Beaucoup de gens achètent dans des hangars à vendre, en discount sauvage, et quand ils sont en panne, le magasin n'assure pas la réparation. Ils viennent chez nous. La petite entreprise artisanale grandit, et en 1987, nous devenons une « Station-Technique agréée Sony ». Nous atteignons la taille d'une petite entreprise. Nous nous retrouvons à plus de vingt personnes.

Puis, l'âge venant, nous vendons cette affaire et prenons notre retraite en 1995.

Depuis, je me suis lancé dans la confection de films vidéo, travaillant pour des associations qui œuvrent pour la pérennité de la mémoire des événements de la guerre 1939-1945 (la Résistance, la Déportation, le sauvetage des enfants, etc.)

Le travail de mémoire !